Nitya नित्य

சுககர்தா துக்கஹர்தா

सुखकर्ता दुःखहर्ता

சுககர்தா துக்கஹர்தா, பதினேழாம் நூற்றாண்டு மகான் சமர்த்த ராமதாஸர் இயற்றிய விநாயகர் மராத்தி ஆரத்தி. "ஜெய் தேவ் ஜெய் தேவ் ஜெய் மங்கலமூர்த்தி" என்ற பல்லவியும் மூன்று சரணங்களும் விநாயகரை இன்பம் தருபவனாக, துன்பம் போக்குபவனாகப் போற்றி, அவரது செந்தூர வடிவையும் அணிகலன்களையும் மூன்று கண்களையும் வர்ணிக்கின்றன. மகாராஷ்டிரத்தில் ஏறக்குறைய எல்லா விநாயகர் பூஜைகளும் இதிலிருந்தே தொடங்குகின்றன; கணேஷோத்சவத்தில் காலையும் மாலையும் இதையே பாடுகிறார்கள்.

பல்லவி

ஜய் தே^{3}வ் ஜய் தே^{3}வ் ஜய் மங்க^{3}லமூர்தீ।
த^{3}ர்ஶநமாத்ரே மந் காமநா பூர்தீ॥

வெற்றி தேவா, வெற்றி தேவா, மங்கல மூர்த்தியே, உனக்கு வெற்றி. உன்னைத் தரிசித்த மாத்திரத்தில் மனதின் விருப்பங்கள் நிறைவேறுகின்றன.

சரணம் *1*

ஸுக^{2}கர்தா து^{3}�க^{2}ஹர்தா வார்தா விக்^{4}நாசீ।
நுரவீ புரவீ ப்ரேம் க்ரு’பா ஜயாசீ।
ஸர்வாங்கீ^{3} ஸுந்த^{3}ர் உடீ ஶேந்து^{3}ராசீ।
கண்டீ^{2} ஜ^{2}ளகே மாள் முக்தாப^{2}ளாஞ்சீ॥1॥

நீ இன்பம் தருபவன், துன்பம் போக்குபவன்; தடைகளின் பேச்சே இல்லாமல் செய்கிறாய். அன்பை நிறைவாகப் பொழிகிறாய்; உன் அருள் எல்லோரையும் சென்றடைகிறது. செந்தூரம் பூசிய உன் மேனி முழுதும் அழகு; கழுத்தில் முத்து மாலை மின்னுகிறது.

பல்லவி

ஜய் தே^{3}வ் ஜய் தே^{3}வ் ஜய் மங்க^{3}லமூர்தீ।
த^{3}ர்ஶநமாத்ரே மந் காமநா பூர்தீ॥

சரணம் 2

ரத்நக2சித் ப2ரா துஜ் கௌ3ரீகுமரா।
சந்த3நாசீ உடீ குங்கும் கேஶரா।
ஹிரேஜடி3த் முகுட் ஶோப4தோ ப3ரா।
ருணஜு2ணதீ நூபுரே சரணீ கா4க3ரியா॥2॥

கௌரியின் மைந்தனே, ரத்தினம் பதித்த அணிகலன் அணிந்திருக்கிறாய்; உன் மேல் சந்தனமும் குங்குமமும் குங்குமப்பூவும் பூசப்பட்டுள்ளன. வைரம் பதித்த மகுடம் உனக்கு நன்றாகப் பொருந்துகிறது; பாதங்களில் சலங்கைச் சிலம்புகள் கலகலக்கின்றன.

பல்லவி

ஜய் தே3வ் ஜய் தே3வ் ஜய் மங்க3லமூர்தீ।
த3ர்ஶநமாத்ரே மந் காமநா பூர்தீ॥

சரணம் 3

லம்போ3த3ர் பீதாம்ப3ர் ப2ணிவரப3ந்த4நா।
ஸரள் ஶோண்ட்3 வக்ரதுண்ட்3 த்ரிநயநா।
தா3ஸ் ராமாசா வாட் பாஹே ஸத3நா।
ஸங்கடீ பாவாவே நிர்வாணீ ரக்ஷாவே ஸுரவரவந்த3நா॥3॥

பெருவயிறனே, பீதாம்பரம் அணிந்தவனே, நாகராஜனை இடுப்பில் கட்டியவனே; நேரான துதிக்கையும் வளைந்த முகமும் மூன்று கண்களும் உடையவனே. ராமனின் இந்த அடியவன் வீட்டில் உனக்காகக் காத்திருக்கிறான். துன்பத்தில் ஓடி வா, இறுதி நேரத்தில் காப்பாய், தேவர்களில் சிறந்தோர் வணங்குபவனே.

பல்லவி

ஜய் தே3வ் ஜய் தே3வ் ஜய் மங்க3லமூர்தீ।
த3ர்ஶநமாத்ரே மந் காமநா பூர்தீ॥

மூலம்: Marathi aarti by Samarth Ramdas as given in the sanskritdocuments.org Marathi Arati Collection (marathi/documents/maaratii-5.itx, ITRANS, which notes "The Arati is by Samartha Ramadas"), cross-checked line by line with the text quoted on Marathi Wikipedia (सुखकर्ता दुःखहर्ता)

இந்தப் பொருள் விளக்கங்கள் நாங்கள் எழுதிய முதல் வரைவு. இன்னும் எந்த அறிஞரும் இவற்றைச் சரிபார்க்கவில்லை. பிழை கண்டால் எங்களிடம் சொல்லுங்கள்.

getnitya.com/ta/ganesh/sukhkarta-dukhharta/